

there at Papunya, and here as well. That's how we made the tin houses here.

yiwarra *n.* track; path; road. *An old camel or vehicle track; foot track; way of living; defined path of humans and animals, not usually individual animal tracks. Animal frequented track. A road. See: palkarra, ruutu, tjina.*

Variant: iwarra. ♦ **Ngarakula**

pirmaltjunkuka, palkarrangkaya

ngaramalpa. "Palkarrangkalatju watjani

wawirriku yiwarra, manu maluku yiwarra,

palkarra. After making a screen of bushes, we'll

stand there near the foot track." That foot track

palkarra, means the big kangaroo's track, it is

also the other (smaller) kangaroo's track too. ♦

Yankulalatju uuu Yilpililakutu panya

yiwaraku puṭu ngurrira aaa

wilurarralingku puṭingka kalkuṇilatju

taṇarringu, Yilpililakutu. After going for a

long time toward Ilpili, we searched in vain

further west for the old track and after that, we

turned around before that hill and went back

toward Ilpili. ♦ **Yankulana yulayinangi**

yiwarrawana malpawiyangka. As I went, I

was crying along the track because I had no

company (person to accompany me). ♦

Palulangurulatju watjanu,

watjanulpinapulanya, "Ngaatja

yiwarangkalpi wala yankunytjaku,

mungangka warri palyangka."

Palulangurulatju yanu yanu yanu yanu

yanu yanu kapikutulpi taṇarringu.

Following that, we said - I finally said to those

two, "We should walk fast on this track in the

night (when) it is good and cool." After that, we

went and went and went and went to the water

place, and then we turned off. ♦ **Ngalya**

yankulalatju uuu yiwarrawana aaa ngalya

yanu uuu talingka ngalya ngalya kalpangu

yiwarra wanikattirra. After coming and coming

along the road, coming and coming, we climbed

a sandhill having left the road. ♦ **Kapilatju**

manmanu raapatjanu pilikanangka,

tjinalpi ngalya ngaralinangi, yiwarrangka.

We poured some water from our plastic

container into a billycan and we were standing

around on the road. ♦ **Yanulatju tjina**

Yulumparru yiwarrangka. Nyinarra

Tjapanangkalu nyangu Kumanytjayinya

ngalyananyingka yiwarrawana. We went on

foot toward Ulumbarru, along the road. After

sitting there, Tjapanangka saw the taboo name

man coming along the road. ♦ **Tjana watjani**

katjanya, "Nyuntu tjikini tjurratja

nyuntupa pipirringku nyakula yiwarra

kuyawana yananyi. They speak to the sons,

"You are drinking alcohol, your children are

seeing you and they are living the wrong way

(going along the wrong track). ♦ **Wiya wati**

pirrayirringkula wati yankunytjaku

tutjukutu. Tutjuku kutju tjanampa yiwarra

ngaranyi. Wati paluru tjukarurru

yankunytjaku kukaku, yiwarra palumpa.

The man should not walk out in a circle and

come back to a girl. The women have their own

way of living (going on their own hunting

tracks). That man should go out correctly

(hunting on his own track, away from the

womens tracks), (being) involved in his own way

of living.

yiwarra kuya idm. wrong track; bad lifestyle. ♦

Wati paluru kurruppa mungawana yananyi

yiwarra kuyawana. That man has a dark spirit

and is going the wrong way in his life.

yiwarra yiwarra n. confusing tracks. *Many*

tracks in one area that are difficult to follow.

Lit: "track track". ♦ **Kurraṅkaya papaku**

ngurririnkupayi palunyatjanu yiwarra

yiwarra miṭulpayi. Wanaraya aaa

nyakupayi, papa maṅti kamu kungka

minipuwapulangu tinkilaka ngarama.

Kuṅtarriwapulampa. Long ago, they used to

search around for dingos, as a result of that,

they'd look at their many tracks. They'd follow

the tracks for a while and see a male and female

dog that had copulated, standing there joined by

their sex organs. They are embarrassed.

yiwarra yiwarra tjapini idm. question

intensively. *See: yilaka yilaka tjapini, yilaṭu*

yilaṭu tjapini. VClass: la Variant: iwarra

iwarra tjapini. Lit: "ask track track". ♦

Yiwarra yiwarra tjapilpayi tjananya.

Ngunti tjananya tjapila, "Nyuntu ngalya

yanu mantjingu, mulyatangu?" Tjuta

tjananya tjapilpayi, mungangka parra

yankunytja tjuta. Kuwarri

nayituruulatjarra puntu waarrkarrin

yipiriwiiya Pupanyingka, Yaatjpulapa. A

policeman would keep on asking them

questions. He would ask anyone, "Did you come

to the settlement to steal things?" He would ask

those who walked around at night. We now

have night patrol with Aboriginal people working

at Papunya and Haasts Bluff.

yiwarrakatinyi iv. going up and down a path.

Repeatedly going in and out (to town on the

same road); repeatedly walk (up and down)

over other tracks; continually make tracks back

and forth on the same path. See:

yiwarratinyi. VClass: ∅ ♦ Yuntalpanngu

yiwarrakatirra nyakula ngarangi miṅṅa

tjamunya. Your daughter is going up and down

the path to the clinic, standing at the bed and

watching over her sick grandfather. ♦ **Ngaatja**

nyaakumpa yiwarrakatinyi. Why is that one

going up and down the path all the time? ♦

Kungkalu watjani, "Nyuntu yankupayi

tawunukutu. Tjingurunta kungka kutjupa

nyinanyi tawunungka, tumaatjilatjunta

nyakupayi, nyuntu yilaṭu yilaṭu